

# 《习近平关于中国式现代化论述摘编》 英文版、英汉对照版出版发行

新华社北京2月5日电 中共中央党史和文献研究院翻译的《习近平关于中国式现代化论述摘编》一书英文版、英汉对照版,近日由中央编译出版社出版,面向海内外发行。

《习近平关于中国式现代化

论述摘编》由中共中央党史和文献研究院编辑,收录了习近平同志2012年11月至2023年10月期间围绕中国式现代化发表的一系列重要论述。全书分7个专题,系统反映了习近平同志对中国式现代化中国特色、本质要求和重大原则等丰富

内涵的深刻阐释,全面呈现了党的十八大以来中国式现代化在理论和实践上的创新突破。

该书英文版、英汉对照版的出版发行,有助于国内外读者深刻理解中国式现代化的理论体系和实践要求,深入了解中国共产党团结带

领中国人民成功走出的中国式现代化新道路、创造的人类文明新形态、展现的现代化新图景,对于增强国际社会携手同行现代化之路,实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化的共同认识,具有重要意义。

## 我国将持续加快 专利转化和产业化

新华社北京2月5日电(宋晨 施科学)为做好高校和科研机构存量专利盘活工作,持续做优专利增量,加快专利转化和产业化,国家知识产权局等八部门日前联合印发方案。

记者从国家知识产权局了解到,这份《高校和科研机构存量专利盘活工作方案》提出,力争2024年底前,实现全国高校和科研机构未转化有效专利盘全覆盖,2025年底前,加速转化一批高价值专利,加快建立以产业需求为导向的专利创

造和运用机制,推动高校和科研机构专利产业化率和实施率明显提高,努力促进高校和科研机构专利向现实生产力转化。

为此,方案要求从盘活存量和做优增量两方面发力,在与企业有效对接的基础上引导高校和科研机构形成更多符合产业需要的高价值专利。方案还提出了相关具体任务,如要求国家专利导航综合服务平台根据高校和科研机构现行有效的存量专利,构建存量专利基础库。

## 国家移民管理局: 高效服务国家开放发展

新华社北京2月5日电(记者 任沁沁 熊丰)记者5日从国家移民管理局获悉,过去一年,国家移民管理部门大力推进移民管理服务改革,主动服务国家重点发展战略和区域重大战略,密集推出一系列新政策新措施,有力服务促进国家高水平开放、高质量发展。

2023年,国家移民管理部门全面优化调整出入境政策措施,便利中外出入境人员往来;指导各地有序恢复受理审批中国公民出国旅游、访友普通护照申请,恢复边境旅游出入境证件和赴香港商务、旅游签证办理,恢复口岸签证等外国人入境政策;进一步便利内地与港澳间人员往来,全面启用智能签证设备4500余台,480余万内地居民享受到往来港澳出入境证件“全国通办”便利,为办证群众节省费用88.8亿元。

2023年,国家移民管理局深入实施三大人才高地10项政策措施,创新推出服务自由贸易试验区建设、横琴粤澳深度合作区建设以及支持浙江共同富裕示范区建设等30余项移民管理新政;在粤港澳大湾区内地城市试点实施往来港澳人

才签证政策,持证人员可享受30天在港澳从事学术交流研究活动的便利。截至2023年底,已有超过1.9万名内地高层次人才获批人才签证。

为中外出入境人员提供更优质的移民政务服务,国家移民管理部门升级政务服务平台功能,先后推出8项网上便利服务举措;深化出入境证件便利化应用,为港澳居民、华侨和外国人免费提供身份核验服务2718万人次;部署启用新版外国人入境“五星卡”,提升便利化应用水平;上线“英俄法西阿”5个语言版本网站,开通12367在线客服服务,全年为9000余万人次提供查询等政务服务。

国家移民管理部门持续优化口岸客货运通关环境,研究扩大过境免签政策适用国家范围,将挪威增列为72/144小时过境免签政策适用国家;增设四川天府国际机场口岸、云南磨憨铁路口岸开展外国人口岸签证工作,为中老磨憨-磨丁经济合作区、西部陆海新通道等开发开放平台建设提供支持,服务国家开放发展。



### 杭州:铁路暖心 服务为旅客

2月5日,杭州东站工作人员护送一名行动不便的老人登车。  
春运以来,铁路杭州东站多措并举并联合社会力量提供暖心服务,全力确保广大旅客平安、有序、温馨出行。

新华社发

## 2024年春节四大看点前瞻

### 新华视点

2024年春节即将来临。这个春节有哪些新变化、新气象、新趋势?“新华视点”记者通过一些关键词做了梳理。

#### 【旅游】

##### 春节带动全球旅游消费

去哪儿平台数据显示,从春节期间出发的目的地来看,国内游北京、上海、深圳、成都、广州、哈尔滨、昆明、海口、西安、重庆机票预订量较高。2月11日(大年初二)出行的预订量较高,接近节前高峰。

为迎接八方来客,全国各地景区相继送出“大礼包”。甘肃鸣沙山月牙泉、玉门关遗址、敦煌雅丹世界地质公园免费向游客开放;广西多个景区宣布对东北三省游客实行门票优惠活动;四川阿坝州、甘孜州、凉山州和攀枝花市国有4A级及以上旅游景区实行“门票买一送一”。

2024年春节前夕,农历新年被确定为联合国假日。农历新年被赋予更多世界性,也带动全球旅游消费进入旺季。

数据显示,2023年,中国有4.24亿人次出入境,同比上升266.5%。2月9日起,我国和新加坡互免签证。随着免签国家增加、国际航班恢复,中国游客的出境游热情高涨。在去哪儿平台上,泰国、日本、中国香港、马来西

亚、新加坡、韩国、中国澳门、澳大利亚、印度尼西亚、阿联酋是热门目的地。

“我姓瑞,欢迎哈尔滨来与我相会。”瑞士国家旅游局局长用中文喊话哈尔滨。在这个春节,北欧四国仿佛与东北三省形成情感的共鸣。在去哪儿平台上,与“十一”假期相比,挪威、芬兰、丹麦、冰岛机票预订排名均上升了10名以上。此外,卡塔尔旅游局邀请中国游客看熊猫,吉隆坡“唐人街”安排舞狮舞龙,期待春节与中国游客相逢。

#### 【出行】

##### 新能源车自驾成风尚

今年春运,客运量同比有较大增长。交通运输部数据显示,春运首周,全社会跨区域人员流动量超13亿人次。

火车票太抢手,不少人选择自驾回乡。

包头距天津大约800公里,过去10多年,杨顺利都是从包头开燃油车回天津过年。不久前,杨顺利才知道,沿线大一些的高速服务区大都可以充电,老家天津宁河区实现了公用充电站乡镇全覆盖。这让他有了开新能源车回家过年的想法。

日前,记者在天津周边农村走访发现,农村充电基础设施越来越常见。以宁河区为例,国网天津宁河公司累计建成公用充电站136座,形成了一张城市、道路、村镇全覆盖的充电服务网络。

国家能源局新闻发言人张星日前在新闻发布会上介绍说,截至2023年底,全国共有6328个服务区

配建了充电设施,占服务区总数的95%,北京、上海、河北、安徽等15个省份高速公路服务区已全部具备充电能力。

河北邯郸一名村民对记者说,以前新能源车“下不了乡”,现在充电问题解决了,“不仅能开新能源车返乡,春节期间还能开着去拜年、走亲戚”。

#### 【餐饮】

##### 年夜饭也可“预制” 老字号推陈出新

美食是中国人过年的重头戏。餐饮行业推陈出新,满足了不同受众的需求。

当餐厅里的年夜饭一桌难求,预制菜开始批量登上中国家庭的团圆饭桌。在线上平台,与年夜饭有关的预制菜产品纷纷开展年货节等促销活动,预制菜年货礼盒上写着“加热即食”“速食料理”等关键词,均在各自旗舰店进入热销榜。10道菜的全家福礼盒,贴出了500元以内的亲民价格。购买者纷纷给出好评,称“发货挺快,很适合假期囤一些,很方便”。

一盘盘大餐端上桌,人们不仅要吃出香味儿,更要吃出文化味儿。一些老字号匠心独运,结合当下的饮食趋势和审美需求,融入新的烹饪技术与食材,为消费者提供了新的文化体验。

上海的“中华老字号”绿波廊研发了“画龙点睛玉龙糕”,以熟咸蛋黄、肉松为馅,外面点缀以自制的玫瑰酱,为玉龙“点睛”。拥有百年历史的南翔馒头店推出了青梅酒熟醉蟹黄小笼和蟹黄鲜肉小笼。“这些美

食属于非遗制作技艺,大家不只是吃美食,更是品味中国文化。”南翔馒头店厨师长游玉敏说。

春节期间,年轻一代面对频繁聚餐,更愿意赴一场养生饭局。

“90后”青年张粤华在北京延庆经营着一家温泉民宿,房间内可以泡温泉、吃饭。节前,民宿15间房子已经被预订一空,消费者几乎都是年轻人。

#### 【电影】

##### “喜剧+”唱主角 票房表现受关注

截至目前,已有《热辣滚烫》《红毯先生》《第二十条》《熊出没·逆转时空》《飞驰人生2》《我们一起摇太阳》《八戒之天蓬下界》等电影定档2024年春节档。

2023年春节档68.85亿元的总票房,位列历年春节档第二,让在疫情防控期间沉寂了的中国电影市场迎来全面复苏。2024年元旦档票房刷新了中国影视票房纪录,春节档作为重点档期奠定全年发展基调,上映表现势必成为市场关注的焦点。

影视行业出品人陈伟忠说,春节档这几部影片涵盖多种类型,“喜剧+”色彩明显,包括现实喜剧、讽刺喜剧,有关注小人物命运、呼应现实问题的剧情片,也有自带粉丝的IP电影,还有主打合家欢的动画作品,满足了不同观众的口味。

“春节档影片竞争会很激烈,但毫无疑问的是,只有创作更接地气,更容易引发观众的共鸣,作品才会赢得口碑和票房。”他说。

新华社北京2月5日电

## 湖南火车头急换“破冰装”迎冰冻考验

新华社长沙2月5日电(记者 明星)近期,湘北和湘西北地区铁路沿线受寒流侵袭,线路接触网面临冰冻考验。为防止引发弓网事故,广铁集团株洲机务段紧急启动应急预案,火车头受电弓紧急换上铜基冶金滑板,作为开路先锋,破冰前行。

外面天寒地冻,株洲检修车间电力小辅修库内人头攒动、热火朝天。34岁的黄东辉穿上工服,戴上安全帽,提着工具箱,系紧安全带,登上和谐号机车车顶,着手“换装”。

受电弓是与铁路接触网直接接触的受流装置,一般采用“软”材质的碳滑板,与接触网相互磨损较

小。一旦接触网结冰,受电弓需换装硬质铜基冶金滑板“破冰”开路,避免接触网供电故障,导致列车晚点、停运等,堵塞铁路运输大动脉。

黄东辉在库内有条不紊地进行着“换装”作业,先是拆卸紧固螺丝、更换滑条,紧接着用小型红外线测距仪,精确地测出受电弓弓架高度……确保各项数据指标符合要求。“换装”作业完毕,黄东辉用衣袖擦去额头的汗,收拾好工具,朝下一台火车头走去。

截至2月5日凌晨,43台火车头已变身“破冰先锋”,奔驰千里铁道线。

### 关于2024年春节期间对浒溪线部分路段进行交通管制的公告

为保障春节期间溪口景区上山道路(浒溪线)交通安全、畅通、有序,根据《中华人民共和国道路交通安全法》第三十九条的有关规定,决定对浒溪线部分路段实行交通管制。

一、管制时间:2024年2月10日起至2024年2月17日止。时段:8:00-17:00。

二、管制范围:浒溪线部分路段(溪口集散中心至徐凫岩景点、商量岗景点道路),涉及徐凫岩景点、商量岗景点、三隐潭景点、雪窦寺景点、千丈岩景点、妙高台景点。

三、管制范围内的村民和单位车辆在管制时段持通行证通行;游客车辆一律进入镇区临时停车场停放,换乘统一的旅游大巴上山游玩;往余姚四明山方向的过路车辆可绕行江拔线、直高线。

请社会各界和广大群众给予理解和支持,配合现场交通管理工作人员的指挥,遵照现场交通标志指示通行。

特此公告!

宁波市奉化区溪口镇人民政府  
宁波市公安局奉化分局交通警察大队  
2024年2月6日

## 禁止燃放烟花爆竹 共创生态文明城市